



Véronique Stone

Warren Bakery- Fletching Street- Mayfield- East Sussex- TN20 6TW- United Kingdom

Tel: +44 1435 872764

mobile: +44 7776 252237

Email: VeroniqueStoneTranslation@gmail.com

Skype: veronique.stone

Nationality : French

I have been living in England since 1997

**Freelance Translator from English to French, specialised in
business and finance translation as well as website translation
DipTransIoLET**

My Institute of Linguists qualification together with my bi-cultural background and business experience makes me highly suitable for translation work, especially in business and website/e-commerce translations. I am a native French speaker, born and raised in France and I worked there for eight years. This included running accountancy departments for English and American companies, where clear communication in English was vital. I also completed a post-graduate training in computer science which adds to my business and scientific understanding. Since 1997 I have lived in England and been fully immersed in English life, including undertaking voluntary work. At the same time I have retained my links with France, visiting at least 4 times a year as well as listening to French radio daily and regularly reading French books and magazines. My bi-culturalism means that I am able to translate every shade of meaning.

www.VeroniqueStoneTranslation.com

<http://uk.linkedin.com/in/veroniquestone/fr>

<http://uk.linkedin.com/in/veroniquestone>

<https://www.facebook.com/VeroniqueStoneTranslation>

My ProZ profile (translation forum where you can get more information about my activity and feed back from my work) : <http://www.proz.com/profile/1233356>

Software

I work with Trados Studio 2011, Microsoft Word and Microsoft Excel

experience

2010 - today : Freelance translator English to French

Translation of an accounting package
Translation of a report for a NGO
Translation of a report for a government agency on the state of ICT in Asia
Translation of a brochure for the Association of International Broadcasting (please note that AIB chose not to translate the parts left in English), <http://theaibs.tv/wp-content/uploads/2010/05/2010-AIBs-informations-pour-sinscrire.pdf>
Translation of eighteen guides for the [World Institute for Nuclear Security](http://www.wins.org) (WINS)
Translation of FlightAware website (<http://www.flightaware.com>)
Translation of SoDA website (<http://soda.testserver29.com/fr/>)
Various other translations for agencies, including an annual report for a construction company and a policy handbook for an international company.
Translation of conference subtitles for TED (<http://www.ted.com/profiles/translations/id/417741>) and revision of translations

Sept 2002-today : voluntary French teacher

I teach French a couple of hours a week on a voluntary basis to Primary school children.

Sept 1992- July 1996 : Dell Computer France (Montpellier)- Accounts manager

I was the manager of a team of 5 people. Responsible for the accounting and the reporting to the European headquarters in Bracknell (Great Britain).

April 1989- April 1991 : Vacances Méditerranée SA- Chief accountant

I was the manager of a team of 3 people.
I was in charge of the accounts of 3 campsites and of the reporting to the headquarters in Bromley (Great Britain).

Jan 1988- Jan 1989 : Centre de Gestion Agréé Perpignan- Comptable

I was in charge of checking the balance sheet and the P&L of the members

Education

Jan 2009- Dec 2009

DipTransIoLET (English to French) with one Distinction in general transmutation and two Merits in business and science translation.

Sept 1996- July 1997

DESS IAO (IT in organisations post-graduate degree) in Montpellier University

Sept 1984- July 1987

DESCAF (Business and Management degree) in BEM Bordeaux